

第七章 Chapter 7

民間組織

Non-government Organisations



道路安全議會的6個民間組織代表在擴闊議會在社區內的滲透方面，扮演非常重要的角色。他們有助議會掌握社會變化的脈搏，提供意見；而最重要的是，透過他們強而有力的聯絡網，為議會取得社區的支持。此外，在醫療、保險、物流及交通運輸等行業方面，議會亦從他們的經驗及專業知識獲益良多。

1983年1月，香港交通安全會、香港汽車會及香港汽車高級駕駛協會成為議會的正式成員。其後，為擴展議會的有關工作範圍及加強社區的參與，議會於2001年8月，邀得香港醫學會、香港保險業聯會及香港運輸物流學會加入，成為議會的正式成員。

香港交通安全會

香港交通安全會於1961年成立，是一個提升行人安全的志願團體，主要負責香港交通安全隊的運作。該隊於1963年首次展開其重要的社會服務，主要工作是確保學生在道路上往返學校時的安全。截至2002年12月底，該隊共有11,331名隊員，包括來自130所幼稚園、135所小學、123所中學的學生，亦有來自老人中心的長者。該隊有453名義工出任長官，而領導該隊的總監則由香港交通安全會執行委員會委任。交通安全會的名譽贊助人是香港特別行政區行政長官董建華先生。

香港交通安全會亦參與各項道路安全計劃及社區活動，而香港交通安全隊則經常協助維持秩序及管理人流。此外，該會的活動亦包括教育學生道路安全的知識，務求學生隊員在學校內推動



Serving with pride, The Road Safety Patrols in one of the road safety promotional events
交通安全隊以誠服務，推動道路安全

The six non-government organisations that sit on the Road Safety Council play an invaluable role in broadening the scope of the Council's activities. They keep our finger on the pulse of change, upgrade our "think tank" abilities and above all they make powerful allies in enlisting the community's support. Additionally, we benefit from their experience and expertise in a range of related fields — the medical, insurance, logistics and transport — industries.

The Hong Kong Road Safety Association, the Hong Kong Automobile Association and the Institute of Advanced Motorists Hong Kong have been full members of the Council since January 1983. Extending the Council's related scope and fostering greater community involvement and participation, the Hong Kong Medical Association, the Hong Kong Federation of Insurers and the Chartered Institute of Logistics and Transport in Hong Kong joined the Council as full members in August 2001.

The Hong Kong Road Safety Association (RSA)

The Hong Kong Road Safety Association, a voluntary organisation, was formed in 1961 to promote pedestrian safety. One of the RSA's main activities is the operation of Hong Kong's Road Safety Patrol (HKRSP), first commencing this crucial community service in 1963. At the end of December 2002, the Patrol, which places a primary focus on the safety of student pedestrians on their way to and from school, boasted a membership of 11,331 including 130 kindergartens, 135 primary and 123 secondary schools as well as senior citizens from a number of elderly centres. In addition to the 453 volunteers who serve as officers, and a Commissioner, appointed by the HKRSA's Executive Committee, who heads the Patrol. Hong Kong's Chief Executive, the Honourable Tung Chee Hwa, acts as Patron.

The RSA also participates in a range of road safety campaigns and community events, where the HKRSP often helps to provide regulatory and human traffic flow services. A further aspect of its activities is road safety education among students, building on the significant role that its student members play in





道路安全教育及以身作則，並擔任道路安全大使。該會近年加強了與內地各城市及省份聯絡，與有關人士分享宣揚道路安全意識及成立交通安全隊的經驗及其管理工作。這些活動最初由私人及公司贊助進行，現時則由香港特區政府每年資助部分經費。

香港汽車會

香港汽車會是由一群熱愛駕駛的人士，於1918年6月成立，宗旨一向是提升駕駛者的權益。為配合其「回復傳統」的理念，該會更着重加強後勤支援工作，以便為會員及駕駛者提供更佳服務。此外，支持保護環境是該會核心理念及服務社區的部分範疇。為進行這些工作，駕駛者及其他道路使用者的安全成為該會主要關注的事項。因此，該會一直與道路安全議會緊密合作，以便透過各項活動，提升道路安全水平。



Sharing the responsibility in road safety promotions
分擔推動道路安全的責任



香港汽車

會其中一個主要溝通渠道，是每3個月向其11,000名會員出版一份香港汽車會季刊。該雜誌包括有關行業的最新發展資料、新法例及規例，以及有關交通運輸的熱門題目，例如安全座位、城市不駕駛汽車日、駕駛時注意力分散的問題等。作為國際旅遊會的成員，香港汽車會不時與國際旅遊會全球130多個機構會員聯絡，以便得悉道路安全的最新發展趨勢。這些寶貴資料加上該會多項駕駛方面的創新活動，以及其在道路安全議會的工作，都是為了減少交通意外及有關的傷亡數字，為全港所有道路使用者帶來裨益。

school road safety education and as Road Safety Ambassadors. A focus in recent years has been an increase in liaison activities with cities and provinces in Mainland China as the RSA shares its experience and expertise in promoting road safety awareness and the setting up of road safety patrols in schools. These activities, initially funded by private and corporate donations, are now partially funded with an annual subvention from the Government of Hong Kong Special Administrative Region.

The Hong Kong Automobile Association (HKAA)

A meeting by a group of motoring enthusiasts led to the establishment of the Hong Kong Automobile Association in June 1918. The aim of the organisation both then and now is to work for the welfare and benefit of motorists. With the implementation of the Association's "Back to Traditions" philosophy, the HKAA is placing greater emphasis on logistics enhancements to better serve members and motorists while also supporting the protection of the environment as part of its core philosophy and service to the community. In carrying out these responsibilities, driver safety as well as the safety of other road users is an area of primary concern. As such, the Association works closely with the Road Safety Council to improve road safety in every aspect of its activities.

One of the Association's main communication channels is its HKAA magazine which is sent out on a quarterly basis to the Association's 11,000 members. The magazine features information on the latest developments in the industry, new laws and regulations as well as hot topics in transport such as seat safety considerations, city car-free days, driving distractions etc. As a member of AIT (Alliance Internationale de Tourisme), HKAA is in constant contact with AIT's 130-plus member clubs around the world, with full access to the latest trends and developments on road safety. This valuable input, together with the Association's many motoring initiatives and its work on the Road Safety Council aims to reduce road accidents and the associated injury and death rate, for the benefit of all road users in Hong Kong.

Institute of Advanced Motorists Hong Kong (IAMHK)

IAM's objective is to promote road safety among experienced and advanced drivers. As such all Institute members must



香港汽車高級駕駛協會

香港汽車高級駕駛協會的宗旨，是向經驗豐富及高水平的駕駛者宣揚道路安全信息。因此，該會所有會員都須通過高水平的駕駛測試，以顯示其高水平的駕駛技巧，以及對其他道路使用者(包括行人)的責任心。

協會除了積極參與議會的活動外，亦參與道路安全宣傳運動委員會及道路安全研究委員會的事務，推廣道路安全。協會舉辦的其中一項大型活動，是每年一度與運輸署合辦的全港公開安全駕駛比賽。這項比賽於2002年已踏入第十年。

此外，該會亦贊助2002年3月於香港大學舉辦的「國際道路安全研討會」。會上有來自運輸署、警務處、香港大學、理工大學、科技大學及海外組織的講者，參加人數有250多名。

這研討會為與會者提供了一個良好的機會，從不同角度分享道路安全的研究、分析和工作經驗。為提高駕駛者的駕駛技巧及培養他們負責任的態度，香港汽車高級駕駛協會本年舉辦了一系列培訓導師工作坊，並為本港一些有規模的公司舉行講座。這些公司包括香港中華煤氣公司、中華電力公司、非專營巴士經營者、沙田及葵青區議會及大昌車主會等。此外，為配合其提升駕駛技巧及確保駕駛者深入了解駕駛責任的目標，該會亦全力支持駕駛改進計劃。展望未來，該會正着手設立溝通渠道，向駕駛者及政府發布及整理道路安全的資料。



Attendants pay close attention at one of the Train-the-Trainer Workshops
與會者留心聆聽，積極參與推動道路安全



香港運輸物流學會

香港運輸物流學會代表本港的運輸物流行業，約有1 500名會員，分別來自物流、航運、空運、鐵路、道路及公共交通各行業，以及政府、本港的學術機構及顧問公司。該會於1968

pass an advanced driving test to demonstrate their superior driving skills as well as their responsibility towards other road-users including pedestrians.

The Institute also plays an active role in our activities, serving on both the Road Safety Campaign and Research Committees. A major activity organised every year in conjunction with the Transport Department is the Open Safety Driving Competition which entered its tenth year in 2002. IAM also sponsored the International Seminar on Road Safety which took place in March 2002 at the University of Hong Kong. With speakers from the Transport Department, Hong Kong Police, the University of Hong Kong, the Polytechnic University, the University of Science and Technology as well as overseas organisations, the event provided an excellent opportunity to share road safety experiences from diverse perspectives, and attracted over 250 participants.

Raising the importance of "Skill and Responsibility" when driving, the Institute conducted a series of Train-the-Trainer Workshops during the year and also held talks for some of Hong Kong's leading companies. These included the Hong Kong and China Gas Company Ltd., CLP Power HK Ltd., non-franchised bus operators, the Shatin and Kwai Tsing District Councils and the DCH Motor Club. IAM is also providing full support to the Driver Improvement Scheme in its aim to promote driving skills and to ensure that motorists fully understand their driving responsibilities. Looking ahead, IAM is also working to establish a communication channel which will both distribute and collate road safety information between drivers and the government.

The Chartered Institute of Logistics and Transport in Hong Kong (CILTHK)

CILTHK, representing the transport and logistics industry in Hong Kong, consists of around 1,500 members across the logistics, shipping, airline, railway, road and public transport industries as well as the government, academic institutions and consultancies in Hong Kong. First set up in Hong Kong in 1968, it became the Chartered Institute of Transport in Hong



Participating in "Student Day" activities organised by CILTHK
參加香港運輸物流學會舉辦的「學生日」活動

年在本港成立，1991年名為香港運輸學會，2001年則易名為香港運輸物流學會。

香港運輸物流學會的宗旨，是提升運輸物流業從業員的專業前途發展。在其會員制下，該會透過考試、認可資格計劃及工作守則，制訂並維持業界人士的專業水平；同時亦透過舉辦研討會、論壇、會議及參觀活動，使會員得悉最新的科技、政策及措施。在社區方面，該會參與與運輸及物流有關的公共委員會及顧問組織，並就運輸及物流的政策，向政府提出專業意見。

很明顯，道路安全是管理道路及公共交通運輸的重要一環。因此，香港運輸物流學會積極參與道路安全議會轄下的道路安全宣傳運動委員會及道路安全研究委員會。由於道路安全是運輸物流專業工作的一個重要項目，該會會繼續在這方面為議會的活動提供寶貴意見及專業知識。

香港醫學會

香港醫學會約有6 000名會員，代表本港大部分註冊醫生。該會於1920年成立，是世界醫學會和亞洲及大洋洲醫學組織聯盟的會員，與國際醫學組織保持密切聯繫。

為實踐其「維護民康」的座右銘，香港醫學會委派會員參與各個醫學及有關的法定及非法定組織，例如香港醫務委員會、吸煙與健康委員會、藥劑業及毒藥管理局，以及道路安全議會。作為道路安全議會的成員，香港醫學會扮演重要的角色，在道路使用者的福



Kong (CITHK) in 1991 and CILTHK in 2001.

CILTHK's objectives are to foster the professional and career development for individuals in the transport and logistics industries. In granting memberships, the Institute works to set and maintain standards of professional expertise through examinations, qualification programmes and codes of practice and to keep

members abreast of the latest technology, policies and practices through seminars, forums, conferences and visits. Within the community, CILTHK contributes by participating in transport and logistics related public committees and advisory bodies and by offering its professional view to the government on transport and logistics policies.

Road safety is obviously a primary factor in the management of road and urban transport. The Institute is therefore an active member of the Road Safety Council, serving on both the Campaign and Research Committees. With Road Safety forming a key topic in its professional programmes, the Institute contributes valuable insight and professional expertise to our activities in this area.

The Hong Kong Medical Association (HKMA)

With some 6,000 members, the Hong Kong Medical Association represents the great majority of registered medical practitioners in Hong Kong. Founded in 1920, the Association is a member of the World Medical Association and the Confederation of Medical Associations in Asia & Oceania, enabling it to maintain close links with the international medical community.

Putting its motto "To Safeguard the Health of the People" into practice, the HKMA nominates members to serve on various medical and related statutory and non-statutory institutions such as the

Medical Council of Hong Kong, Council of Smoking and Health



社方面，提供寶貴的醫學知識。該會本年與道路安全議會合作，爭取醫生支持，向病人解釋服用某些處方藥物對駕駛者可能造成的影響。透過認識有關副作用(包括令駕駛者昏昏欲睡或減慢其反應)，可提升道路安全水平。

香港醫學會的義務醫生亦會協助向會員及社會大眾宣揚醫學知識，這些公眾醫學教育活動包括發出醫學教育新聞稿、電台及電視節目、講座、展覽、刊物及小冊子。香港醫學會每月出版一份通訊，報告該會的活動及就爭議的醫學事宜提出意見。該會近年積極提倡器官捐贈，並設立了一個願意捐贈器官人士資料的電腦中央登記系統，連接本港所有器官移植中心。

香港保險業聯會

香港保險業聯會於1988年成立，大約有150名會員，獲香港特區政府認可為保險業的代表組織。除了與保險業監理專員就與法例及其行業有關的事宜聯絡外，該會現正着手設立一個自律制度，以促進本港的保險業專業發展。

香港保險業聯會轄下有兩個總會：一般保險總會及壽險總會。一般保險總會轄下的意外保險公會負責處理所有與汽車有關的保險。為支持道路安全議會的新猷，香港保險業聯會的網站本年與道路安全議會的網站超連結，提供汽車保險、第三者保險、無索償折扣，以及惡劣天氣下的汽車保險承保範圍等有用的資料。該會會員公司更踴躍支持安全駕駛及自願參加駕駛改進課程的駕駛人士。

(COSH), Pharmacy and Poisons Board, as well as the Road Safety Council. As a member of the Road Safety Council, the Association plays a valuable role, providing essential medical knowledge in the care and well-being of all road users. During the year, the Association worked with the Road Safety Council to gain the support of its doctors in advising patients on the possible effects of medication on drivers. Awareness of these side effects, which can include making drivers sleepy or slowing down their reactions, will help to enhance road safety.

Volunteer doctors also help to promote medical awareness and knowledge among members and the public. These public medical education programmes include medical educational press releases, radio and TV programmes, lectures and exhibitions as well as publications and booklets. A Newsletter reporting on the Association's activities and commenting on controversial medical issues is also published on a monthly basis. In recent years, the Association has been actively promoting organ donations and has set up a computerized central register of willing organ donors linked to all organ transplant centres in Hong Kong.

The Hong Kong Federation of Insurers (HKFI)

Established in 1988, the Hong Kong Federation of Insurers (HKFI) consists of some 150 members and enjoys full recognition by the HKSAR government as the representative body of the insurance industry. Apart from liaising with the Commissioner of Insurance on legislative and industry matters, the HKFI actively improves professionalism of the insurance industry through promoting and perfecting its self-regulatory regime.

The HKFI consists of two councils - the General Insurance Council and the Life Insurance Council. The Accident Insurance Association established under the General Insurance Council handles all matters relating to motor insurance. During the year, in support of the Road Safety Council's initiatives, the HKFI's web pages were hyperlinked to the Road Safety Council's Homepage, providing useful information on motor insurance, including third party insurance, no claims bonuses, motor insurance cover under adverse weather conditions etc. Special incentives are also provided for safe drivers and for drivers who voluntarily attend the Driving Improvement Courses.

HKFI 香港保險業聯會
THE HONG KONG FEDERATION OF INSURERS

